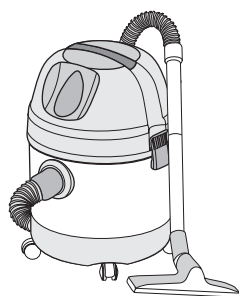


- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Nass-Trockensauger
- ⒸⒿ **Návod k použití**
Vysavač pro vysávání zasucha a zamokra
- ⒺⒻ **Navodila za uporabo**
Sesalnik za mokro in suho sesanje
- ⒺⒼ **Návod na obsluhu**
Mokro-suchý vysávač
- ⒺⒽ **Upute za uporabu**
Usisavač za suho i mokro čišćenje

Einhell[®]



4



Art.-Nr.: 23.420.70

I.-Nr. 01016

INOX 1450 WA

- Ⓛ Technische Daten
- Ⓒ Tehnični podatki
- ⓁⒹ Technická data
- ⓈⓀ Technické údaje
- ⓈⒹ Tehnički podaci



230 V ~ 50 Hz

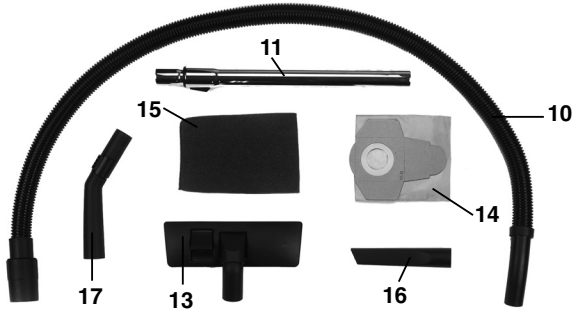
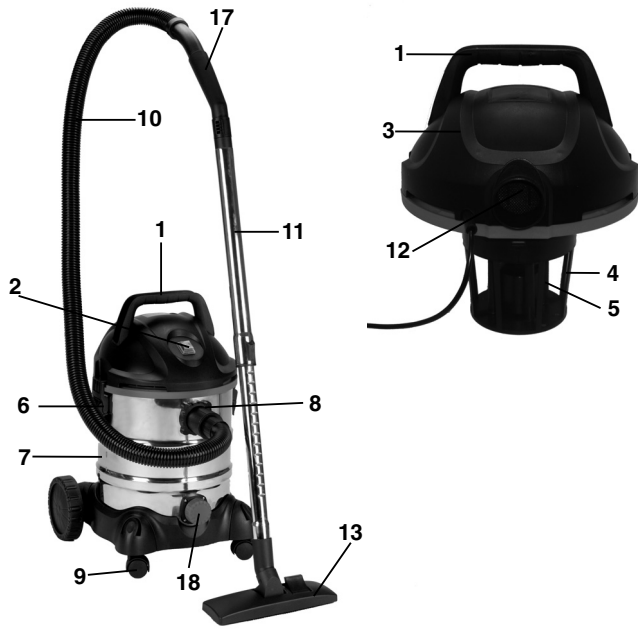


1400 W



20 l





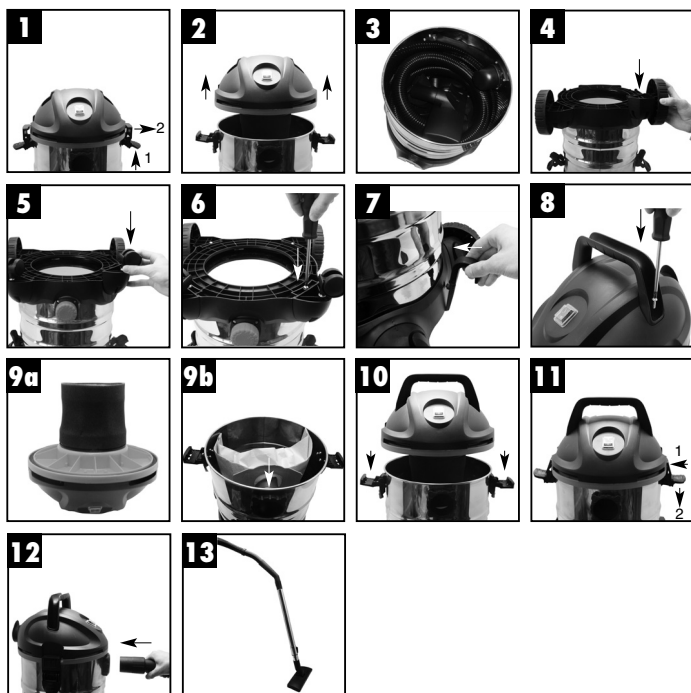
Ⓓ Zusammenbau

ⒸZ Montáž

Ⓔ Sestava

Ⓔ Zloženie

Ⓔ Montáža



Wichtige Hinweise

- Achtung: Vor der Montage und Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung unbedingt beachten.
- Kontrollieren, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Nur an ordnungsgemäße Schutzkontaktsteckdose 230 Volt, 50 Hz anschließen.
- Absicherung min. 10 A.
- Netzstecker ziehen wenn:
 - Gerät nicht benützt wird,
 - bevor Gerät geöffnet wird,
 - vor Reinigung und Wartung.
- Gerät niemals mit Lösungsmitteln reinigen.
- Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vor Zugriff von Kindern schützen.
- Es ist darauf zu achten, daß die Netzanschlußleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen verletzt oder beschädigt wird.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlußleitung nicht einwandfrei ist.
- Es darf bei Ersatz der Netzanschlußleitung nicht von den vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden.
Netzanschlußleitung: H 05 VV - F2 x 0,75
- Keinesfalls einsaugen:
 - Brennende Streichhölzer, glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet
- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.
- Kein schadhafes Gerät in Betrieb nehmen.
- Service nur bei autorisierten Kundendienststellen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es konstruiert wurde.
- Bei Reinigung von Treppen, ist höchste Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und Ersatzteile.

Lieferumfang

- 1 Griff
- 2 Ein/Ausschalter
- 3 Gerätekopf
- 4 Filterkorb
- 5 Sicherheitsschwimmventil
- 6 Verschlußhaken
- 7 Behälter
- 8 Anschluß Saugschlauch
- 9 Laufrollen
- 10 Biegsamer Saugschlauch
- 11 Teleskop-Saugrohr
- 12 Blasanschluß
- 13 Kombidüse
- 14 Schmutzfangsack
- 15 Schaumstofffilter
- 16 Fugendüse
- 17 Handgriff mit Fehlluftregler
- 18 Wasserablaßschraube

Montage (Bild 1 – Bild 13)**Achtung: Vor Montage Netzstecker ziehen!**

- Bild 1: Verschlusshaken öffnen
 Bild 2: Gerätekopf abnehmen
 Bild 3: Zubehör entnehmen
 Bild 4: Große Räder von unten auf das Gerät stecken
 Bild 5: Kleine Räder von unten auf den Gerät stecken
 Bild 6: Räder festschrauben
 Bild 7: Kabelhalterungshaken am Gerät befestigen
 Bild 8: Griff am Gerät festschrauben
 Bild 9a: Verwenden Sie zum Nasssaugen den beiliegenden Schaumstofffilter
 Bild 9b: Verwenden Sie zum Trockensaugen den beiliegenden Schmutzfangsack
 Bild 10: Gerätekopf auf den Sauger aufsetzen
 Bild 11: Verschlusshaken schließen
 Bild 12: Saugschlauch am Gerät befestigen
 Bild 13: Benötigtes Zubehör am Saugschlauch montieren

CZ**Důležité pokyny**

- Pozor: před montáží a uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k použití.
- Překontrolujte, zda síťové napětí na typovém štítku souhlasí s napětím sítě.
- Připojit pouze na řádnou zásuvku s ochranným kolíkem 230 V, 50 Hz.
- Pojistka min. 10 A.
- Síťovou zástrčku vytáhnout když:
 - není přístroj používán,
 - před otevřením přístroje,
 - před čištěním a údržbou.
- Přístroj nikdy nečistit rozpouštědly.
- Zástrčku nevytahovat ze zásuvky za kabel.
- Přístroj připravený k provozu nenechávat bez dozoru.
- Chránit před dětmi.
- Je třeba dbát na to, aby nebylo síťové napájecí vedení poškozeno přejetím, zmáčknutím, tahem a podobným způsobem.
- Přístroj nesmí být používán, pokud není síťové napájecí vedení v bezvadném stavu.
- Při náhradě síťového napájecího vedení musí být zachována výrobcem udaná provedení. Síťové napájecí vedení: H 05 VV - F2 x 0,75
- V žádném případě nenasávat:
 - hořící zápalky, doutnající popel a cigaretové nedopalky, hořlavé, žíravé, explozivní a požárem hrozící látky, páry a kapaliny.
- Tento přístroj není vhodný pro vysávání zdraví nebezpečných prachů.
- Přístroj skladovat v suchých místnostech.
- Poškozený přístroj neuvádět do provozu.
- Servis pouze v autorizovaných servisech.
- Používejte přístroj pouze pro práce, pro které je konstruován.
- Při čištění schodů je třeba se maximálně soustředit.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.

Rozsah dodávky

- 1 Rukojeť
- 2 Za-/vypínač
- 3 Hlava přístroje
- 4 Filtrační koš
- 5 Bezpečnostní plovákový ventil
- 6 Uzavírací háček
- 7 Nádrž
- 8 Přípojka sací hadice
- 9 Kolečka
- 10 Flexibilní sací hadice
- 11 Teleskopická sací trubka
- 12 Vyfukovací přípojka
- 13 Kombinovaná hubice
- 14 Sáček na zachytávání nečistot
- 15 Filtr z pěněné hmoty
- 16 Štěrbinová hubice
- 17 Rukojeť s regulátorem falešného vzduchu
- 18 Vypouštěcí šroub vody

Montáž (obrázek 1 - obrázek 13)

Pozor: Před montáží vytáhnout síťovou zástrčku!

- Obrázek 1: Otevřít závěrný hák
 Obrázek 2: Odejmout hlavu přístroje
 Obrázek 3: Vyjmout příslušenství
 Obrázek 4: Velká kolečka nastrčit zespoda na přístroj
 Obrázek 5: Malá kolečka nastrčit zespoda na přístroj
 Obrázek 6: Kolečka pevně přišroubovat
 Obrázek 7: Háček držáku kabelu připínat na přístroj
 Obrázek 8: Rukojeť přišroubovat na přístroj
 Obrázek 9a: K vysávání zamokra použijte příložený filtr z pěněné hmoty
 Obrázek 9b: K vysávání zasucha použijte příložený sáček na zachytávání nečistot
 Obrázek 10: Hlavu přístroje nasadit na přístroj
 Obrázek 11: Uzavřít závěrný hák
 Obrázek 12: Sací hadici upevnit na přístroj
 Obrázek 13: Potřebné příslušenství namontovat na sací hadici

Važni napotki

- Pozor: pred montažo in uporabo obvezno preberite navodila za uporabo.
- Preverite, če podatki o omrežni napetosti na podatkovni tablici odgovarjajo omrežni napetosti.
- Uporabljajte samo odgovarjajočo vtičnico s kontaktno zaščito 230 Volt, 50 Hz.
- Varovalka mora biti najmanj 10 A.
- Omrežni električni vtičnik potegnite iz:
 - omrežne električne vtičnice zmeraj,
 - ko ne uporabljate aparata,
 - preden ga odpirate in pred čiščenjem ali vzdrževanjem.
- Aparata nikoli ne čistite z razredčilnimi sredstvi.
- Nikoli ne vlecite električnega vtičnika iz električne omrežne vtičnice za kabel.
- Zmeraj imejte aparat pod nadzorom, ko je le-ta pripravljen za uporabo.
- Zavarujte aparat pred dostopom otrok do aparata.
- Paziti je treba na to, da ne bi poškodovali priključnega kabla s stiskanjem, trganjem ali na kakršenkoli drugi način.
- Aparata ne smete uporabljati, če priključni kabel ni v brezhibnem stanju.
- Uporabljati smete samo takšen priključni kabel, kot to navaja proizvajalec. Kabel za priklp na električno omrežje: H 05 VV - F2 x 0,75
- V nobenem primeru ne sesajte sledeče:
 - goreče vžigalice, vroči pepel in cigaretni ogorki, vnetljive, tekočine.
- Ta aparat ni primeren za sesanje zdravju nevarnih prašnih snovi.
- Aparat shranjujte v suhih prostorih.
- Ne uporabljajte aparata, če je le-ta poškodovan.
- Servisiranje aparata naj izvaja samo pooblaščen servisna služba.
- Aparat uporabljajte samo za takšna opravila, za katera je bil aparat konstruirani.
- Pri čiščenju stopnic je potrebno biti zelo pazljiv.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in originalni pribor.

Obseg dobave

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Glava naprave
- 4 Košarica za filter
- 5 Varnostni plovni ventil
- 6 Zapiralni kavelj
- 7 Posoda
- 8 Prikluček za sesalno cev
- 9 Tekalna kolesca
- 10 Upogljiva sesalna cev
- 11 Teleskopska sesalna cev
- 12 Pihalni priključek
- 13 Kombinirana šoba
- 14 Lovilna vreča za umazanijo
- 15 Filter za peno
- 16 Šoba za špranje
- 17 Ročaj z regulatorjem količine sesanega zraka
- 18 Vijak za izpust vode

Montaža (Slika 1 – Slika 13)**Pozor: Pred montažo potegnite vtičnik iz električne vtičnice!**

- Slika 1: Odprite zapiralne kljuke
 Slika 2: Snemite glavo aparata
 Slika 3: Vzemite ven pribor
 Slika 4: Od spodaj montirajte na aparat velika kolesa
 Slika 5: Od spodaj montirajte na aparat majhna kolesa
 Slika 6: Privijte kolesa
 Slika 7: Pritrdite na aparat držalo za kabel
 Slika 8: Privijte ročaj na aparat
 Slika 9a: Za mokro sesanje uporabljajte priloženi penasti filter
 Slika 9b: Za suho sesanje uporabljajte priloženo vrečko za umazanijo
 Slika 10: Glavo aparata postavite na sesalec
 Slika 11: Zaprite zapiralne kljuke
 Slika 12: Pritrdite sesalno cev na aparat
 Slika 13: Montirajte potrebni pribor na sesalno cev

SK**Dôležité pokyny**

- Pozor: Pred montážou a uvedením do prevádzky bezpodmienečne dbať na návod na použitie.
- Skontrolujte, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
- Pripájať len na vhodnú zásuvku s ochrannými kontaktmi 230 Volt, 50 Hz.
- Istenie min. 10 A.
- Vytiahnuť kábel zo siete v nasledujúcich prípadoch:
 - prístroj sa nepoužíva,
 - pred otvorením prístroja,
 - pred čistením a údržbou.
- Prístroj nikdy nečistiť pomocou rozpúšťadiel.
- Nevytahovať zástrčku von zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Prístroj pripravený k prevádzke nenechať bez dohľadu.
- Chrániť pred dosahom detí.
- Je potrebné dbať na to, aby sa neporušilo alebo nepoškodilo sieťové prívodné vedenie prechádzaním, stláčaním, natáhaním a podobným namáhaním káblu.
- Prístroj nesmie byť v žiadnom prípade používaný, ak nie je stav sieťového pripojného vedenia bezchybný.
- Pri výmene sieťového pripojného vedenia sa nesmie použiť vedenie odlišné od výrobcom uvedených parametrov. Sieťové pripojné vedenie: H 05 VV - F2 x 0,75
- V žiadnom prípade nevysávať:
 - horiace zápalky, tlejúci popol a cigaretové ohorky, horľavé, žieravé, zápalné alebo explozívne látky, výpary a tekutiny.
- Tento prístroj nie je určený na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.
- Prístroj uchovávať v suchých miestnostiach.
- Nikdy neuvádzať do prevádzky poškodený prístroj.
- Servis len pri autorizovaných zákazníckych servisoch.
- Používajte tento prístroj výlučne len na také práce, na ktoré bol konštruovaný.
- Pri čistení schodov je potrebná najvyššia opatnosť.
- Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely.

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Hlava prístroja
- 4 Filtračný kôš
- 5 Bezpečnostný plavákový ventil
- 6 Uzatvárací hák
- 7 Nádobka
- 8 Pripojka pre odsávaciu hadicu
- 9 Pojazdné kolieska
- 10 Ohybná odsávací hadica
- 11 Teleskopická vysávací trubica
- 12 Fúkacia pripojka
- 13 Kombinovaná hlavica
- 14 Vrečko na zachytávanie nečistôt
- 15 Penový filter
- 16 Štrbinová hlavica
- 17 Rukoväť so vzduchovým regulátorom
- 18 Skrutka na vypúšťanie vody

Montáž (obr. 1 - obr. 13)**Pozor: Pred montážou vytiahnuť kábel zo siete!**

- Obr. 1: Otvoriť uzatvárací hák
 Obr. 2: Odobrat' hlavu prístroja
 Obr. 3: Odobrat' príslušenstvo
 Obr. 4: Veľké kolesá zasunúť zdola na prístroj
 Obr. 5: Malé kolesá zasunúť zdola na prístroj
 Obr. 6: Kolesá pevne priskrutkovať
 Obr. 7: Upevniť na prístroj hák na držanie kábla
 Obr. 8: Priskrutkovať rukoväť na prístroj
 Obr. 9a: Používajte pri mokrom vysávaní priložený penový filter
 Obr. 9b: Používajte pri suchom vysávaní priložené vrečko na zachytávanie nečistôt
 Obr. 10: Nasadiť hlavu prístroja na vysávač
 Obr. 11: Zatvoríť uzatvárací hák
 Obr. 12: Upevniť vysávaciu hadicu na prístroj
 Obr. 13: Namontovať potrebné príslušenstvo na vysávaciu hadicu

Objem dodávky

8

Važne upute

- Pažnja: Prije montaže i puštanja u funkciju obvezno pročitajte naputak za upotrebu.
- Provjerite da li napon prisutne mreže odgovara naponu navedenom na označnoj pločici.
- Priključite aparat samo na ispravnu utičnicu sa zaštitnim kontaktom, 230 V, 50 Hz.
- Osigurač najmanje 10 A.
- Izvadite utikač iz utičnice kada:
 - ne koristite aparat,
 - prije otvaranja aparata,
 - prije čišćenja i radova održavanja.
- Nikada ne čistite aparat otapalima.
- Ne vadite utikač iz utičnice na način da povučete kabel.
- Ne ostavljajte aparat u pripravnom stanju bez nadzora.
- Čuvajte ga od dostupa djece.
- Treba paziti da se priključni kabel ne ošteti pregaženjem, zgnječenjem, trganjem ili slično.
- Aparat se ne smije uporabiti kada priključni kabel nije u potpuno ispravnom stanju.
- U slučaju zamjenjivanja priključnog kabla, ne smije se odstupati od izvedbe koju navodi proizvođač.
Priključni kabel: H 05 VV - F2 x 0,75
- Nikako ne usisavati:
 - goreće šibice, užaren pepeo i opuške, gorive, nagrizajuće, upaljive ili eksplozivne tvari, pare i tekućine.
- Ovaj aparat nije prikladan za usisavanje prašina opasnih po zdravlje.
- Čuvajte aparat u suhim prostorijama.
- Ne koristite oštećen aparat.
- Servisiranje samo u ovlaštenim servisima.
- Uporabite aparat samo za radove za koje je konstruiran.
- Za vrijeme čišćenja stuba, neophodno je krajnja pažnja.
- Uporabite samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove.

Opseg isporuke

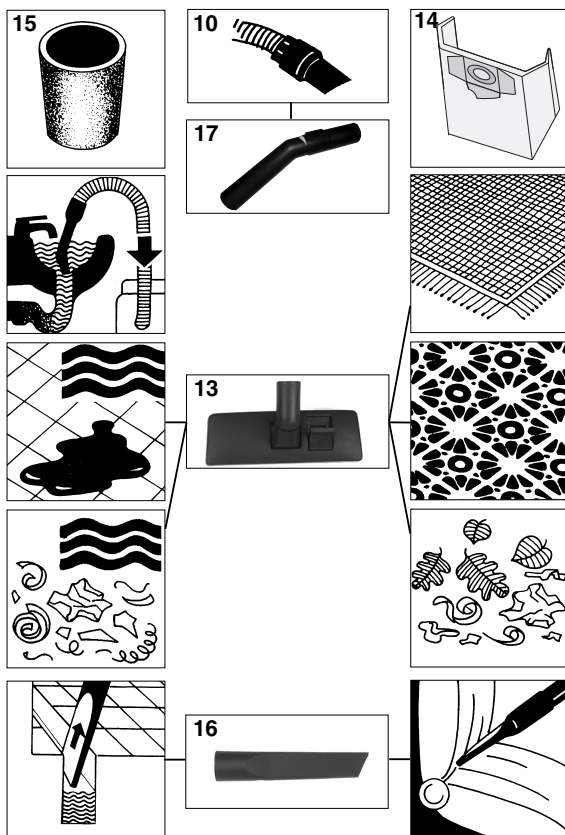
- 1 Ručka
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Glava uređaja
- 4 Usisna košara
- 5 Sigurnosni ventil s plovkom
- 6 Kuka zatvarača
- 7 Spremnik
- 8 Priključak za usisno crijevo
- 9 Kotači
- 10 Savitljivo usisno crijevo
- 11 Teleskopska usisna cijev
- 12 Ispušni priključak
- 13 Kombinirana sapnica
- 14 Vreća za sakupljanje nečistoće
- 15 Filtar od spužvaste gume
- 16 Sapnica za fuge
- 17 Ručka s regulatorom protočnog zraka
- 18 Vijak za ispuštanje vode

Montaža (slika 1 – slika 13)**Pažnja: prije montaže izvucite mrežni utikač!**

- Slika 1: Osloboditi kukice zatvarača
 Slika 2: Skinuti glavu uređaja
 Slika 3: Uzeti pribor
 Slika 4: Nataknuti odozdoo velike kotače na uređaj
 Slika 5: Nataknuti odozdoo male kotače na uređaj
 Slika 6: Pričvrstiti kotače
 Slika 7: Pričvrstiti kukice držača kabela na uređaj
 Slika 8: Pričvrstiti ručku na uređaj
 Slika 9a: Za mokro usisavanje koristite priloženi spužvasti filter
 Slika 9b: Za suho usisavanje koristite priloženu vrećicu za nečistoće
 Slika 10: Namjestiti glavu uređaja na usisavač
 Slika 11: Zatvoriti kukice zatvarača
 Slika 12: Pričvrstiti usisno crijevo na uređaj
 Slika 13: Montirati potreban pribor na usisno crijevo

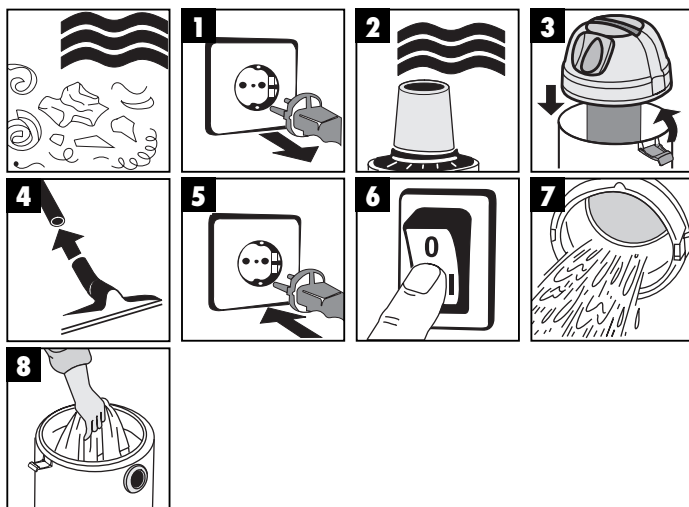
- Ⓓ Übersicht Düsen
- ⒸZ Přehled hubic
- ⒸB Pregled - šobe

- ⒸX Prehľad trysiek
- ⒸB Pregled nastavaka



- Ⓓ **Naßsaugen**
- ⒸZ **Sání zamokra**
- Ⓔ **Mokro sesanje**

- ⒸK **Mokré vysávanie**
- ⒸH **Usisavanje mokrog**



- Ⓓ Zum Naßsaugen ziehen Sie den beiliegenden Schaumstofffilter über den Filterkorb (Bild 2)
- Der bei der Lieferung enthaltene Schmutzfangsack ist nicht für das Naßsaugen geeignet!

- ⒸZ K vysávání zamokra přetáhněte přiložený filtr z pěněné hmoty přes filtrační koš (obr. 2).
- V rámci rozsahu dodávky obsažený sáček na zachytávání nečistot není pro vysávání zamokra vhodný!

- Ⓔ Za mokro sesanje potegnite priloženi filter za peno preko košarice za filter (slika 2).
- Lovilna vreća za umazanijo, ki je priložena v dobavi, ni primerna za mokro sesanje!

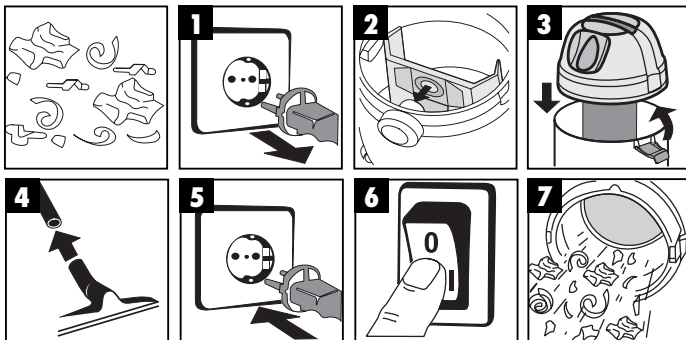
- ⒸK Pri mokrom vysávaní natiahnite priložený penový filter na filtračný koš (obr. 2).
- Vrečko na zachytávanie nečistôt, ktoré je dodané

spolu so zakúpeným vysávačom, nie je vhodné pre mokré vysávanie!

- ⒸK Za mokro čištění prevucite priloženi filter od spužvaste gume preko usisne košare (Slika 2).
- Vreća za sakupljanje prljavštine koja je dio serijske opreme nije prikladna za usisavanje mokrog

- DE **Trockensaugen**
- CZ **Vysávání zasucha**
- SK **Suho sesanje**

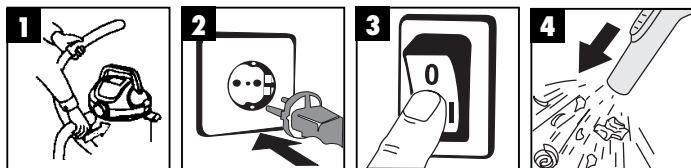
- SK **Suché vysávanie**
- HR **Usisavanje suhog**



- DE
 - Zum Trockensaugen schieben Sie den Schmutzfangsack (Bild 2) auf den Stutzen. Der Schmutzfangsack ist nur für das Trockensaugen geeignet!
- CZ
 - K vysávání zasucha nasuňte sáček na zachytávání nečistot (obr. 2) na hrdlo. Sáček na zachytávání nečistot je vhodný pouze pro vysávání zasucha!
- SK
 - Za suho sesanje potisnite lovilno vrečo za umazanijo (slika 2) na nastavak. Lovilna vreča za umazanijo je primerna le za suho sesanje!
- SK
 - Pri suchom vysávaní nasuňte vrečko na zachytávanie nečistôt (obr. 2) na hrdlo. Vrečko na zachytávanie nečistôt je vhodné len na suché vysávanie!
- HR
 - Za usisavanje suhog nagurnite vreću za sakupljanje prljavštine (slika 2) na nastavak priključka. Vreća za sakupljanje prljavštine je prikladna samo za usisavanje suhog!

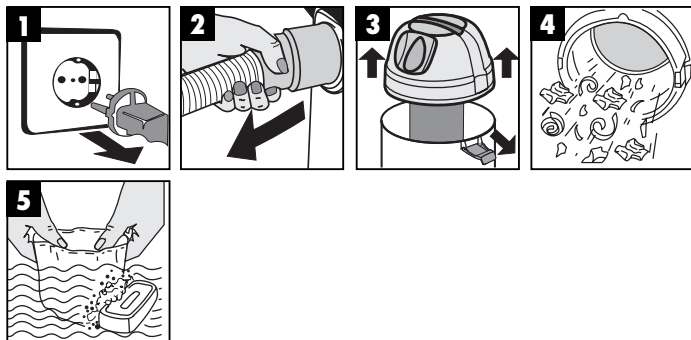
- D Blasen
- CZ Foukání
- SR Pihanje

- SK Fúkanie
- HR Puhanje



- D Wartung – Reinigung
- CZ Údržba - čištění
- SR Vzdrževanje - Čiščenje

- SK Údržba – čistenie
- HR Održavanje - čišćenje



ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓒ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓜ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓔ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓔ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓔ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓜ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓜ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓜ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓜ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓜ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓜ őrün le ilgilli olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklamaşını sunar.

- Ⓒ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓓ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓔ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓒ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓓ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozású EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓜ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓜ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓜ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓜ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓜ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓜ deklarereer vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓜ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓜ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

Nass-/Trockensauger Inox 1450 WA

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 19.01.2006

[Signature]
 Weichspergarter
 Leiter QS Konzern

[Signature]
 Sievers
 Product-Management

Art.-Nr.: 23.420.70 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 2342070-15-4141750
 Subject to change without notice

☞ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedenou servisní adresu.

☞ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, da bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoja za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

☞ Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Předpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašeho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dle uvedenej servisnej adresy.

☞ GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualanog nedostataka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

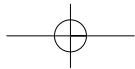
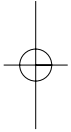
GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhradené





☉ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☉ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:
Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☉ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:
Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starem aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voľ môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

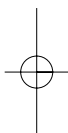
☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

(SL)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

EH 01/2006

